

## Contenu de la police Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

Le but de cette police est de permettre l'échange d'information et la discussion sur les tiffinagh en répertoriant toutes les principales formes de caractères berbères observées. Cette police n'est pas un produit commercial. Ainsi, n'est-elle pas optimisée pour l'affichage à l'écran, cependant lors de l'impression ou de la production d'un PDF les caractères devraient être de qualité acceptable. Il se peut aussi que tous les caractères ne soient pas harmonisés dans leur hauteur ou épaisseur de traits, veuillez me signaler ces erreurs, je m'efforcerai de les corriger.

Le premier tableau est celui soumis au JTC1/SC2 de l'ISO (<[http://hapax.qc.ca/propo\\_tiffinagh.pdf](http://hapax.qc.ca/propo_tiffinagh.pdf)>) et accepté à l'unanimité lors de sa réunion du 24 juin 2004 à Markham (Ontario). Il devrait être inclus sous peu dans l'amendement 1 de l'ISO/CEI 10646 puis dans Unicode.

Afin de faciliter le repérage des œils (glyphes) dans la police, ceux-ci sont triés selon l'ordre de tableaux fournis par les sources mentionnées en fin de document.

Les glyphes historiques lybiques, sahariens et touaregs sont répertoriés dans l'ordre d'apparition du tableau synoptique de Karl Prasse. Toutes les formes pour une même valeur phonémique se retrouvent dans une même rangée comprenant au maximum 16 œils. Ainsi le « b » de la colonne « Gh. » (Ⓞ) se trouve-t-il à la position F001 (F00x pour « b » et x = 1 pour la variante Gh. comme le tableau ci-dessous l'indique). Une même forme (utilisée pour des valeurs différentes) peut se retrouver dans la police à plusieurs endroits (mais tous les glyphes d'une rangée de 16 œils sont différents).

Pour les glyphes néotiffinagh, les glyphes sont organisés selon le même principe, mais en suivant l'ordre des phonèmes officiels marocains (Ircam). Quelques caractères utilisés par d'autres variantes néotiffinagh et qui n'ont pas de correspondances avec les phonèmes choisis par l'Ircam suivent.

Puis viennent des tableaux qui reprennent les glyphes modernes attestés au Niger (ceux de l'Association pour la promotion des tiffinaghs), ceux de Tawallamet et enfin les « ligatures » de l'Adrar du Mali. Suivent quelques voyelles proposées pour le touareg par Hawad.

On trouvera à la fin des œils de caractères sahariens et canariens énigmatiques.






Cette police peut être librement diffusée et utilisée, mais elle ne peut être modifiée. Cette police comprend également de nombreux caractères latins, dont la liste apparaît à la fin de ce document.

**Rangée 2D : TIFINAGHE**

2D3x 2D4x 2D5x 2D6x 2D7x

← Mise en forme : Pucés et numéros

**Clé**

	Tifinaghe Ircam de base
	Tifinaghe Ircam étendu
	Autres lettres néotifinaghes
	Lettres touarègues modernes attestées
	Réservé pour un codage ultérieur

0	◦	⊙	≠	Δ	
1	⊖	∅	!	⊏	
2	⊕	⋮	∫	∫	
3	⌘	∕	∴	⌘	
4	⌘	∕	○	↑	
5	⌘	⌘	Q	⌘	
6	⌘	∴	⌘		
7	∧	∩	∴		
8	∨	⋯	∴		
9	E	ξ	⊙		
A	∃	I	∅		
B	∴	⌘	⊙		
C	⌘	≠	+		
D	⌘	∥	⌘		
E	∴	⌘	⊙		
F	⌘	I	E	u	

G = 00  
P = 00

N° hexa	Glyphe	Nom
2D30	◦	LETTRE TIFINAGHE YA
2D31	⊖	LETTRE TIFINAGHE YAB
2D32	⊕	LETTRE TIFINAGHE YAB FRICATIF
2D33	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAG
2D34	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAG FRICATIF
2D35	⌘	LETTRE TIFINAGHE YADJ ACADÉMIE BERBÈRE
2D36	⌘	LETTRE TIFINAGHE YADJ
2D37	∧	LETTRE TIFINAGHE YAD
2D38	∨	LETTRE TIFINAGHE YAD FRICATIF (yadh)
2D39	⊞	LETTRE TIFINAGHE YADD
2D3A	⊞	LETTRE TIFINAGHE YADD FRICATIF
2D3B	⊞	LETTRE TIFINAGHE YEY
2D3C	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAF
2D3D	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAK
2D3E	⋮	LETTRE TIFINAGHE YAK TOUAREG
2D3F	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAK FRICATIF
2D40	⊞	LETTRE TIFINAGHE YAH (yab touareg)
2D41	⊞	LETTRE TIFINAGHE YAH ACADÉMIE BERBÈRE
2D42	⋮	LETTRE TIFINAGHE YAH TOUAREG
2D43	∕	LETTRE TIFINAGHE YAHH
2D44	⌘	LETTRE TIFINAGHE YA'
2D45	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAKH
2D46	::	LETTRE TIFINAGHE YAKH TOUAREG (quatre-points en carré touareg)
2D47	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAQ
2D48	⋯	LETTRE TIFINAGHE YAQ TOUAREG
2D49	⌘	LETTRE TIFINAGHE YI
2D4A	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAJ
2D4B	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAJ DE L'AHAGGAR
2D4C	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAJ TOUAREG
2D4D	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAL
2D4E	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAM
2D4F	⌘	LETTRE TIFINAGHE YAN

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

2D50	⚡	LETTRE TIFINAGHE YAGN TOUAREG
2D51	⌋	LETTRE TIFINAGHE YANG TOUAREG
2D52	ⴰ	LETTRE TIFINAGHE YAP
2D53	ⴱ	LETTRE TIFINAGHE YOU (yaw touareg)
2D54	○	LETTRE TIFINAGHE YAR
2D55	ⴢ	LETTRE TIFINAGHE YARR
2D56	ⴣ	LETTRE TIFINAGHE YAGH
2D57	⋮	LETTRE TIFINAGHE YAGH TOUAREG
2D58	⋮⋮	LETTRE TIFINAGHE YAGH DE L'ÂÏR (yadj de l'Adrar, cinq-points en quinconce touareg)
2D59	⊙	LETTRE TIFINAGHE YAS
2D5A	⊘	LETTRE TIFINAGHE YASS
2D5B	ⴤ	LETTRE TIFINAGHE YACH
2D5C	ⴥ	LETTRE TIFINAGHE YAT
2D5D	⴦	LETTRE TIFINAGHE YAT FRICATIF (yath)
2D5E	ⴧ	LETTRE TIFINAGHE YATCH
2D5F	⴨	LETTRE TIFINAGHE YATT
2D60	⴩	LETTRE TIFINAGHE YAV
2D61	⴪	LETTRE TIFINAGHE YAW
2D62	⴫	LETTRE TIFINAGHE YAY
2D63	⴬	LETTRE TIFINAGHE YAZ
2D64	ⴭ	LETTRE TIFINAGHE YAZ TAWELLEMET (yaz harpon)
2D65	⴮	LETTRE TIFINAGHE YAZZ
2D66		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D67		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D68		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D69		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D6A		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D6B		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D6C		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D6D		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D6E		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D6F	ⵀ	LETTRE MODIFICATIVE TIFINAGHE DE LABIALISATION (tamart)
2D70		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D71		(Cette position ne doit pas être utilisée)

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

2D72		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D73		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D74		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D75		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D76		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D77		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D78		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D79		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D7A		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D7B		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D7C		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D7D		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D7E		(Cette position ne doit pas être utilisée)
2D7F		(Cette position ne doit pas être utilisée)

**Inventaire des œils du tableau « Caractères libyques » de Karl-G. Prasse (1972, pp. 153-154)<sup>1</sup>**

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
b F00x	⊙	⊖	⊠	⊖	⊠	⊠	⊖									
d F01x	⌈	⌈	⌈	⌈	∧	∨	⊖	⊖								
ḍ F02x	⌈	⌈	⊖	⊖												
f F03x	⌘	⌘														
f F04x	⌈	⌈	⌈	⌈												
g F05x	←	⌈	∧	⌘	⌘	⌘	⌘	⌈	⌈	⌈	⌈	⌈				
ḡ F06x <sup>2</sup>	⌈	⌈	⌈	⌈	⌈	⌈	⌈	⌈	⌈							
h F07x	≡	≡	⋮													
h F08x	γ															
□(x ) F09x	⋮	⋮	⋮	⋮												⋮
k F0Ax	⇐	⇐	⇐	⋮	⋮											
l F0Bx			=	H	∨											

<sup>1</sup> La directionalité des caractères du tableau de Prasse est droite-à-gauche. Pour des versions gauche-à-droite voir, entre autres, le tableau ci-dessous des tfinaghjs touarègues inventories par M. Aghali-Zakara (E300-E4FF).

<sup>2</sup> Valeur phonétique peu claire.

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
m F0C <sub>x</sub>	⊔	⊔	⊔	>	⊔	⊔										
n F0D <sub>x</sub>		—														
ñ F0E <sub>x</sub>	≠	≠														
□ (η) F0F <sub>x</sub>	!	⊥														
q F10 <sub>x</sub>	÷	÷	∞	∞	...	∴	∴									
γ F11 <sub>x</sub>	÷	÷		≡	∴	∴	∴	∴								
r F12 <sub>x</sub>	○	□														
s F13 <sub>x</sub>	⊗	⊗	∞	∞												
s F14 <sub>x</sub>	⊔	⊔	⊔	⊔												
s F15 <sub>x</sub>	≠	≠	≠	≠												
š F16 <sub>x</sub>	≧	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔	⊔			⊔
š F17 <sub>x</sub>	⊔	⊔														
š F18 <sub>x</sub>	⊔	⊔	⊔	⊔												
š F19 <sub>x</sub>	○	⊔														
t F1A <sub>x</sub>	+	×														
ti F1B <sub>x</sub>	⊔	⊔														

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
ty F1Cx	Ბ	Გ														
t F1Dx	Დ	Ე	Ვ	Ზ	Თ	Ი										
t F1Ex	Კ	Ლ	Მ													Ნ
w F1Fx	Ო	Პ	Ჟ	Რ												
y F20x	Ს	Ტ	Უ	Ფ	Ქ	Ღ	Ყ	Შ	Ჩ							
y F21x	Ც	Ძ	Წ	Ჭ												
z F22x	Ხ	Ჯ	Ჰ	Ჱ	Ჲ	Ჳ										
z F23x	Ჴ	Ჵ	Ჶ	Ჷ	Ჸ											
ž F24x	Ჹ	Ჺ	᲻	᲼												
ž (j) F25x	Ჽ	Ჾ	Ჿ	᳀	᳁											
z F26x	Ჿ	᳂														
z F27x	᳃	᳄	᳅	᳆												
ð F28x	᳇															
þ F29x	᳈															
h F2Ax	᳉															
' F2Bx																



Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
ε F2Cx																
Sép. F2Dx	•		Ɔ													
Abr. F2Ex	•															
Voy. F2Fx		•	⋈	⋮												

### Ligatures touarègues (Prasse, p. 157 et Aghali-Zakara)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
bt F30x	ⵜⵓ	ⵜⵓⵓ														
dt F31x	ⵜⵓ															
ft F32x	ⵜⵓⵏ															
gt F33x	ⵜⵓⵏ															
ġt F34x	ⵜⵓ															
lt F35x	ⵜⵓ	ⵜⵓⵏ	ⵜⵓⵏ													
mt F36x	ⵜⵓ	ⵜⵓ	ⵜⵓ													
nt F37x	ⵜⵓ	ⵜⵓ													ⵜⵓ	ⵜⵓ
rt F38x	ⵜⵓ	ⵜⵓ	ⵜⵓ	ⵜⵓ												
st F39x	ⵜⵓ	ⵜⵓ	ⵜⵓ													
št F3Ax	ⵜⵓ	ⵜⵓ	ⵜⵓ													
zt F3Bx	ⵜⵓ	ⵜⵓ														
nb F3Cx	ⵜⵓ															
nd F3Dx	ⵜⵓ	ⵜⵓ	ⵜⵓ	ⵜⵓ												

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
nđ F3Ex	ⵓ															
ng F3Fx	ⵔ	ⵕ														
ng F40x	ⵖ															
nk F41x	ⵏ	ⵐ														
nɣ F42x	ⵑ	ⵒ														
nz F43x														ⵓ	ⵔ	
nf F44x																ⵖ
nch(nš) F45x																ⵏ
nj F46x																ⵑ
rk F47x																ⵏ
rn F48x																ⵏ
mb F49x														ⵏ	ⵐ	ⵑ

## Néotifinagh

Valeur	0 <sup>3</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
a F51x	°	•														
b F52x	⊖	⊕	⊞													
g F53x	⌘	⌚	⌛													
g <sup>w</sup> F54x	⌘ <sup>u</sup>	⌚ <sup>o</sup>														
d F55x	∧															
ḍ F56x	⊖	⊕	⊞	⊟												ð
e F57x	⊘	⊙	⊚													
f F58x	⌘	⌚	⌛													
k F59x	⌘	⌚														
k <sup>w</sup> F5Ax	⌘ <sup>u</sup>	⌚ <sup>o</sup>														
h F5Bx	⊖	⊕	≡	⊞												
ḥ F5Cx	∧	...														
ḡ F5Dx	⌘	⌚	⌛	Δ	Λ	Λ										
x F5Ex	⌘	⌚														

<sup>3</sup> La première colonne correspond à l'œil choisi par l'Institut royal de la culture amazighe du Maroc.

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

Valeur	0 <sup>3</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
q F5F <sub>x</sub>	∇	≡														
i F60 <sub>x</sub>	⋈	⋉	∑	ε	⋏											
j F61 <sub>x</sub>	⊥															
l F62 <sub>x</sub>	∥	∥														
m F63 <sub>x</sub>	⊔															
n F64 <sub>x</sub>	∣															
u F65 <sub>x</sub>	⊙	:														
r F66 <sub>x</sub>	○															
ř F67 <sub>x</sub>	⊙	⊙														
ʎ F68 <sub>x</sub>	⋏	:	ψ													
s F69 <sub>x</sub>	⊙	⊗	∞													
š F6A <sub>x</sub>	⊙															
c / š F6B <sub>x</sub>	⊙															
t F6C <sub>x</sub>	†	+	X													
ṭ F6D <sub>x</sub>	⊥	⊥	⊥													
w F6E <sub>x</sub>	⊔	=	:													

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

Valeur	0 <sup>3</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
y F6F <sub>x</sub>	⋈	Σ	Π	ε												
z F70 <sub>x</sub>	⋈	⋈														
z F71 <sub>x</sub>	⋈	⋈	⋈													
tch(tš) F72 <sub>x</sub>		⋈	⋈	⋈												
dj F73 <sub>x</sub>		⋈	⋈													
ts F74 <sub>x</sub>		⋈	XX													
p F75 <sub>x</sub>	⋈	⋈														
ñ F76 <sub>x</sub>		⋈														
v F77 <sub>x</sub>	Δ	Δ														
labial/ palat F78 <sub>x</sub>	⋈	⋈														
th(θ) F79 <sub>x</sub>	⋈	⋈														

### Néotifinagh diacritisées (Chaker, 1994)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
labial. F7Ax	◌°	◌°	◌°	⇒°	≡°	∴°	∶°									
spir. F7Bx	◌̲	◌̲	◌̲	◌̲	◌̲	◌̲	◌̲									
emph F7Cx	◌◌	◌◌	◌◌	◌◌												
long F7Dx	◌̄	◌̄	◌̄	◌̄												
timbre moyen F7Ex	◌'	◌'	◌'													

### Autres signes néotifinaghs

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
gémín. F80x		◌̂	◌̂	◌̂	◌̂											
k spirant F81x	◌̣															
g spirant F82x	◌̤	◌̤														
b spirant F83x	◌̥															
d spirant F84x	◌̦															
d spirant F85x	◌̧															

### Tifinaghs du Niger : APT<sup>4</sup> et Tawellemmet<sup>5</sup>

Valeur	APT		Tawel.	
a	• E000		• E002	ⵏ <sup>6</sup> E003
b	ⵇ E004		ⵇ E006	
d	ⵉ E008		ⵉ E00A	
é	< E00C		ⵍ E00E	
f	ⵏ E010		ⵏ E012	
g	ⵓ E014		ⵓ E016	
ɣ	ⵙ E018		ⵙ E01A	ⵙ E01B
h	ⵔ E01C		ⵔ E01E	ⵔ E01F
i	ⵖ E020		ⵖ E022	
j (ž)	ⵘ E024		ⵘ E026	
k	ⵙ E028		ⵙ E02A	

<sup>4</sup> À comparer à la colonne “Y” du tableau de Prasse pour les consonnes traditionnelles (ni P ni V), *op. cit.* pp 153-154.

<sup>5</sup> Colonne “W” du tableau de Prasse pour les consonnes, *op. cit.* pp. 153-154

<sup>6</sup> Cette forme avec accent circonflexe est utilisée en mode voyellé. En mode traditionnel sans voyelle, on utilisera la variante sans accent circonflexe.



Valeur	APT		Tawel.	
l	∥ E02C	∥ E02D	∥ E02E	∥ E02F
m	⌈ E030		⌈ E032	
n	⌋ E034	∖ E035	⌋ E036	∖ E037
η <sup>7</sup>	≠ E038		! E03A	
o	-- E03C		↑ E03E	∧ E03F
e (ə)	⤿ E040		˘ E042	
p	⌋ E044			
q	⋮ E048		⋮ E04A	
r	○ E04C		○ E04E	
s	⊙ E050		⊙ E052	
š (ch)	Ⓔ E054		Ⓕ E056	
t	⊕ E058		⊕ E05A	
tch (c, tš)	⌈ E05C			
ou (u)	∥ E060		≡ E062	⤿ E063

<sup>7</sup> La documentation de l'APT indique que ≠ est un η (•≠•, aṅwa, oncle maternel), ne s'agirait-il pas plutôt d'un η (comme dans agneau, cañon), comme semble l'indiquer Prasse ?

Valeur	APT		Tawel.	
v	Ƶ			
	E064			
w	=		=	⋮
	E068		E06A	E06B
x (kh)	⋮			⋯
	E06C		E06E	E06F
y	Σ		⋈	
	E070		E072	
z	⚡		↑	
	E074		E076	

### Ligatures du Niger (Tawellemmet)

valeur	APT		Tawel.	
lt			X	
			E102	
nd			⏊	
			E106	
nf			⌋⌌	
			E10A	
nj			⚡	
			E10E	
mt			⚡	
			E112	
ft			⚡	
			E116	
nz			→	
			E11A	
nft			⌋⌌	
			E11E	

valeur	APT		Tawel.	
nt			ⵜ	E122
ny			ⵢ	E126
ng			ⵣ	E12A
mb			ⵎ	E12E
ms			ⵏ	E132
st			ⵑ	E136
rt			ⵒ	E13A
ns			ⵓ	E13E
nk			ⵖ	E142
cht (št)			ⵙ	E146

### Tifinagh APT (Niger) diacritisées

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
brèves E200	ⵓ̣	ⵖ̣	ⵙ̣	ⵣ̣	ⵏ̣	ⵑ̣										
longues E210	ⵓ̣̣	ⵖ̣̣	ⵙ̣̣	ⵣ̣̣	ⵏ̣̣	ⵑ̣̣										
emph E220	ⵓ̣̣̣	ⵖ̣̣̣	ⵙ̣̣̣	ⵣ̣̣̣	ⵏ̣̣̣	ⵑ̣̣̣										

## Groupes consonantiques (« ligatures » ) de l'Adrar (Mali) selon Andrew Savage

Valeur	Œil
nd E250	×
sn E251	⊙
nt E252	⊥
nk E253	⋮
nf E254	∥
rt E255	⊕
st E256	⊕
yt E257	⋈
lt E258	‡
wt E259	⦿
zt E25A	⦿
mt E25B	⌈
ft E25C	⦿

## Voyelles de Hawad<sup>8</sup>

Valeur	Œil
a E600	Ẋ
ou E601	Ẅ
e E602	×
i E603	ẏ
é E604	Ẅ

---

<sup>8</sup> Dans *Voyelles touarègues et systèmes de transcription* par Naïma Louali.

### Caractères dits « sahariens » dans Aghali-Zakara (2001)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
E50x	∩	∪	∅	♀	♂	Υ	△	◻	◻	×	⌒	⌒	⌒	×	+	
E51x	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏	∏

### Caractères canariens dans Aghali-Zakara (2001)

Valeur	0	1	2	3	4	5	6
E53x	∩	∏	∏	∩	∏	∩	
E54x			∏	○	+	∩	
E55x	—	=			∏	∏	∏
E56x	⊕	⊕	⊕	∏	∩	∏	∅
E57x	∩	∏	∏	∩			

## Caractères latins de base inclus

N° hexa	Œil	Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)
0020		ESPACE
0021	!	POINT D'EXCLAMATION
0022	"	GUILLEMET ANGLAIS
0023	#	CROISILLON
0024	\$	SYMBOLE DOLLAR
0025	%	SYMBOLE POUR CENT
0026	&	PERLUÈTE
0027	'	APOSTROPHE
0028	(	PARENTHÈSE GAUCHE
0029	)	PARENTHÈSE DROITE
002A	*	ASTÉRISQUE
002B	+	SIGNE PLUS
002C	,	VIRGULE
002D	-	TRAIT D'UNION-SIGNE MOINS
002E	.	POINT
002F	/	BARRE OBLIQUE
0030	0	CHIFFRE ZÉRO
0031	1	CHIFFRE UN
0032	2	CHIFFRE DEUX
0033	3	CHIFFRE TROIS
0034	4	CHIFFRE QUATRE
0035	5	CHIFFRE CINQ
0036	6	CHIFFRE SIX
0037	7	CHIFFRE SEPT
0038	8	CHIFFRE HUIT
0039	9	CHIFFRE NEUF
003A	:	DEUX-POINTS
003B	;	POINT-VIRGULE
003C	<	SIGNE INFÉRIEUR À
003D	=	SIGNE ÉGAL À
003E	>	SIGNE SUPÉRIEUR À
003F	?	POINT D'INTERROGATION
0040	@	ARROBE
0041	A	LETTRE MAJUSCULE LATINE A
0042	B	LETTRE MAJUSCULE LATINE B

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

<b>N° hexa</b>	<b>Œil</b>	<b>Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)</b>
0043	C	LETTRE MAJUSCULE LATINE C
0044	D	LETTRE MAJUSCULE LATINE D
0045	E	LETTRE MAJUSCULE LATINE E
0046	F	LETTRE MAJUSCULE LATINE F
0047	G	LETTRE MAJUSCULE LATINE G
0048	H	LETTRE MAJUSCULE LATINE H
0049	I	LETTRE MAJUSCULE LATINE I
004A	J	LETTRE MAJUSCULE LATINE J
004B	K	LETTRE MAJUSCULE LATINE K
004C	L	LETTRE MAJUSCULE LATINE L
004D	M	LETTRE MAJUSCULE LATINE M
004E	N	LETTRE MAJUSCULE LATINE N
004F	O	LETTRE MAJUSCULE LATINE O
0050	P	LETTRE MAJUSCULE LATINE P
0051	Q	LETTRE MAJUSCULE LATINE Q
0052	R	LETTRE MAJUSCULE LATINE R
0053	S	LETTRE MAJUSCULE LATINE S
0054	T	LETTRE MAJUSCULE LATINE T
0055	U	LETTRE MAJUSCULE LATINE U
0056	V	LETTRE MAJUSCULE LATINE V
0057	W	LETTRE MAJUSCULE LATINE W
0058	X	LETTRE MAJUSCULE LATINE X
0059	Y	LETTRE MAJUSCULE LATINE Y
005A	Z	LETTRE MAJUSCULE LATINE Z
005B	[	CROCHET GAUCHE
005C	\	BARRE OBLIQUE INVERSÉE
005D	]	CROCHET DROIT
005E	^	ACCENT CIRCONFLEXE
005F	_	TIRET BAS
0060	`	ACCENT GRAVE
0061	a	LETTRE MINUSCULE LATINE A
0062	b	LETTRE MINUSCULE LATINE B
0063	c	LETTRE MINUSCULE LATINE C
0064	d	LETTRE MINUSCULE LATINE D
0065	e	LETTRE MINUSCULE LATINE E
0066	f	LETTRE MINUSCULE LATINE F
0067	g	LETTRE MINUSCULE LATINE G
0068	h	LETTRE MINUSCULE LATINE H



N° hexa	Œil	Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)
0069	i	LETTRE MINUSCULE LATINE I
006A	j	LETTRE MINUSCULE LATINE J
006B	k	LETTRE MINUSCULE LATINE K
006C	l	LETTRE MINUSCULE LATINE L
006D	m	LETTRE MINUSCULE LATINE M
006E	n	LETTRE MINUSCULE LATINE N
006F	o	LETTRE MINUSCULE LATINE O
0070	p	LETTRE MINUSCULE LATINE P
0071	q	LETTRE MINUSCULE LATINE Q
0072	r	LETTRE MINUSCULE LATINE R
0073	s	LETTRE MINUSCULE LATINE S
0074	t	LETTRE MINUSCULE LATINE T
0075	u	LETTRE MINUSCULE LATINE U
0076	v	LETTRE MINUSCULE LATINE V
0077	w	LETTRE MINUSCULE LATINE W
0078	x	LETTRE MINUSCULE LATINE X
0079	y	LETTRE MINUSCULE LATINE Y
007A	z	LETTRE MINUSCULE LATINE Z
007B	{	ACCOLADE GAUCHE
007C		BARRE VERTICALE
007D	}	ACCOLADE DROITE
007E	~	TILDE
00A0		ESPACE INSÉCABLE
00A1	¡	POINT D'EXCLAMATION RENVERSÉ
00A2	¢	SYMBOLE CENTIME
00A3	£	SYMBOLE LIVRE
00A4	¤	SYMBOLE MONÉTAIRE
00A5	¥	SYMBOLE YEN
00A6	‡	BARRE VERTICALE DISCONTINUE
00A7	§	PARAGRAPH
00A8	¨	TRÉMA
00A9	©	SYMBOLE COPYRIGHT
00AA	ª	INDICATEUR ORDINAL FÉMININ
00AB	«	GUILLEMET GAUCHE
00AC	¬	SIGNE NÉGATION
00AD		TRAIT D'UNION VIRTUEL
00AE	®	SYMBOLE MARQUE DÉPOSÉE
00AF	-	MACRON

N° hexa	Œil	Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)
00B0	°	SYMBOLE DEGRÉ
00B1	±	SIGNE PLUS-OU-MOINS
00B2	²	EXPOSANT DEUX
00B3	³	EXPOSANT TROIS
00B4	´	ACCENT AIGU
00B5	μ	SYMBOLE MICRO
00B6	¶	PIED-DE-MOUCHE
00B7	.	POINT MÉDIAN
00B8	¸	CÉDILLE
00B9	¹	EXPOSANT UN
00BA	º	INDICATEUR ORDINAL MASCULIN
00BB	»	GUILLEMET DROIT
00BC	¼	FRACTION UN QUART
00BD	½	FRACTION UN DEMI
00BE	¾	FRACTION TROIS QUARTS
00BF	¿	POINT D'INTERROGATION RENVERSÉ
00C0	À	LETTRE MAJUSCULE LATINE A ACCENT GRAVE
00C1	Á	LETTRE MAJUSCULE LATINE A ACCENT AIGU
00C2	Â	LETTRE MAJUSCULE LATINE A ACCENT CIRCONFLEXE
00C3	Ã	LETTRE MAJUSCULE LATINE A TILDE
00C4	Ä	LETTRE MAJUSCULE LATINE A TRÉMA
00C5	Å	LETTRE MAJUSCULE LATINE A ROND EN CHEF
00C6	Æ	LETTRE MAJUSCULE LATINE AE (ash)
00C7	Ç	LETTRE MAJUSCULE LATINE C CÉDILLE
00C8	È	LETTRE MAJUSCULE LATINE E ACCENT GRAVE
00C9	É	LETTRE MAJUSCULE LATINE E ACCENT AIGU
00CA	Ê	LETTRE MAJUSCULE LATINE E ACCENT CIRCONFLEXE
00CB	Ë	LETTRE MAJUSCULE LATINE E TRÉMA
00CC	Ï	LETTRE MAJUSCULE LATINE I ACCENT GRAVE
00CD	Í	LETTRE MAJUSCULE LATINE I ACCENT AIGU
00CE	Î	LETTRE MAJUSCULE LATINE I ACCENT CIRCONFLEXE
00CF	Ï	LETTRE MAJUSCULE LATINE I TRÉMA
00D0	Ð	LETTRE MAJUSCULE LATINE ED (islandais)
00D1	Ñ	LETTRE MAJUSCULE LATINE N TILDE
00D2	Ò	LETTRE MAJUSCULE LATINE O ACCENT GRAVE
00D3	Ó	LETTRE MAJUSCULE LATINE O ACCENT AIGU
00D4	Ô	LETTRE MAJUSCULE LATINE O ACCENT CIRCONFLEXE
00D5	Õ	LETTRE MAJUSCULE LATINE O TILDE

N° hexa	Œil	Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)
00D6	Ö	LETTRE MAJUSCULE LATINE O TRÉMA
00D7	×	SIGNE MULTIPLICATION
00D8	Ø	LETTRE MAJUSCULE LATINE O BARRÉ OBLIQUEMENT
00D9	Û	LETTRE MAJUSCULE LATINE U ACCENT GRAVE
00DA	Ú	LETTRE MAJUSCULE LATINE U ACCENT AIGU
00DB	Û	LETTRE MAJUSCULE LATINE U ACCENT CIRCONFLEXE
00DC	Û	LETTRE MAJUSCULE LATINE U TRÉMA
00DD	Ý	LETTRE MAJUSCULE LATINE Y ACCENT AIGU
00DE	þ	LETTRE MAJUSCULE LATINE THORN (islandais)
00DF	ß	LETTRE MINUSCULE LATINE S DUR (allemand)
00E0	à	LETTRE MINUSCULE LATINE A ACCENT GRAVE
00E1	á	LETTRE MINUSCULE LATINE A ACCENT AIGU
00E2	â	LETTRE MINUSCULE LATINE A ACCENT CIRCONFLEXE
00E3	ã	LETTRE MINUSCULE LATINE A TILDE
00E4	ä	LETTRE MINUSCULE LATINE A TRÉMA
00E5	å	LETTRE MINUSCULE LATINE A ROND EN CHEF
00E6	æ	LETTRE MINUSCULE LATINE AE (ash)
00E7	ç	LETTRE MINUSCULE LATINE C CÉDILLE
00E8	è	LETTRE MINUSCULE LATINE E ACCENT GRAVE
00E9	é	LETTRE MINUSCULE LATINE E ACCENT AIGU
00EA	ê	LETTRE MINUSCULE LATINE E ACCENT CIRCONFLEXE
00EB	ë	LETTRE MINUSCULE LATINE E TRÉMA
00EC	ì	LETTRE MINUSCULE LATINE I ACCENT GRAVE
00ED	í	LETTRE MINUSCULE LATINE I ACCENT AIGU
00EE	î	LETTRE MINUSCULE LATINE I ACCENT CIRCONFLEXE
00EF	ï	LETTRE MINUSCULE LATINE I TRÉMA
00F0	ð	LETTRE MINUSCULE LATINE ED (islandais)
00F1	ñ	LETTRE MINUSCULE LATINE N TILDE
00F2	ò	LETTRE MINUSCULE LATINE O ACCENT GRAVE
00F3	ó	LETTRE MINUSCULE LATINE O ACCENT AIGU
00F4	ô	LETTRE MINUSCULE LATINE O ACCENT CIRCONFLEXE
00F5	õ	LETTRE MINUSCULE LATINE O TILDE
00F6	ö	LETTRE MINUSCULE LATINE O TRÉMA
00F7	÷	SIGNE DIVISION
00F8	ø	LETTRE MINUSCULE LATINE O BARRÉ OBLIQUEMENT
00F9	ù	LETTRE MINUSCULE LATINE U ACCENT GRAVE
00FA	ú	LETTRE MINUSCULE LATINE U ACCENT AIGU
00FB	û	LETTRE MINUSCULE LATINE U ACCENT CIRCONFLEXE

N° hexa	Œil	Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)
00FC	ü	LETTRE MINUSCULE LATINE U TRÉMA
00FD	ý	LETTRE MINUSCULE LATINE Y ACCENT AIGU
00FE	þ	LETTRE MINUSCULE LATINE THORN (islandais)
00FF	ÿ	LETTRE MINUSCULE LATINE Y TRÉMA
010C	Č	LETTRE MAJUSCULE LATINE C CARON
010D	č	LETTRE MINUSCULE LATINE C CARON
0120	Ĝ	LETTRE MAJUSCULE LATINE G POINT EN CHEF
0121	ĝ	LETTRE MINUSCULE LATINE G POINT EN CHEF
0126	Ĥ	LETTRE MAJUSCULE LATINE H BARRÉ
0127	ĥ	LETTRE MINUSCULE LATINE H BARRÉ
0152	Œ	DIGRAMME SOUDÉ MAJUSCULE LATIN OE
0153	œ	DIGRAMME SOUDÉ MINUSCULE LATIN OE
0160	Š	LETTRE MAJUSCULE LATINE S CARON
0161	š	LETTRE MINUSCULE LATINE S CARON
0162	Ť	LETTRE MAJUSCULE LATINE T CÉDILLE
0163	ť	LETTRE MINUSCULE LATINE T CÉDILLE
0178	Ÿ	LETTRE MAJUSCULE LATINE Y TRÉMA
0190	Ɛ	LETTRE MAJUSCULE LATINE E OUVERT
01B9	ɛ̣	LETTRE MINUSCULE LATINE EJ RÉFLÉCHI (un 'aïm)
0259	ə	LETTRE MINUSCULE LATINE SCHWA
0263	Ƴ	LETTRE MINUSCULE LATINE GAMMA
0280	Ⓜ	LETTRE LATINE PETITE CAPITALE R
0283	ſ	LETTRE MINUSCULE LATINE ECH
0292	Ʒ	LETTRE MINUSCULE LATINE EJ
0294	ꞥ	LETTRE LATINE COUP DE GLOTTE
0295	Ꞧ	LETTRE LATINE COUP DE GLOTTE RÉFLÉCHI
0296	ꞧ	LETTRE LATINE COUP DE GLOTTE RENVERSÉ
02A3	dz	LETTRE MINUSCULE LATINE DIGRAMME DZ
02A4	dʒ	LETTRE MINUSCULE LATINE DIGRAMME DEJ
02A5	dʒ̣	LETTRE MINUSCULE LATINE DIGRAMME DZ BOUCLÉ
02A6	ts	LETTRE MINUSCULE LATINE DIGRAMME TS
02A7	tʃ	LETTRE MINUSCULE LATINE DIGRAMME TECH
02B0	ḥ	LETTRE MODIFICATIVE MINUSCULE H
02B1	ɦ	LETTRE MODIFICATIVE MINUSCULE H CROSSE
02B2	j̣	LETTRE MODIFICATIVE MINUSCULE J
02B7	ẉ	LETTRE MODIFICATIVE MINUSCULE W
02B8	ɣ̣	LETTRE MODIFICATIVE MINUSCULE Y
0361	˘	DIACRITIQUE DOUBLE BRÈVE RENVERSÉE

N° hexa	Œil	Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)
1D6D	đ	LETTRE MINUSCULE LATINE D TILDE MÉDIAN (* nom n'est pas définitif)
1D72	ŗ	LETTRE MINUSCULE LATINE R TILDE MÉDIAN (* nom n'est pas définitif)
1D74	ŝ	LETTRE MINUSCULE LATINE S TILDE MÉDIAN (* nom n'est pas définitif)
1D75	ţ	LETTRE MINUSCULE LATINE T TILDE MÉDIAN (* nom n'est pas définitif)
1D76	ẓ	LETTRE MINUSCULE LATINE Z TILDE MÉDIAN (* nom n'est pas définitif)
1E24	Ĥ	LETTRE MAJUSCULE LATINE H POINT SOUSCRIT
1E25	ĥ	LETTRE MINUSCULE LATINE H POINT SOUSCRIT
1E2A	Ħ	LETTRE MAJUSCULE LATINE H BRÈVE SOUSCRIT
1E2B	ḥ̂	LETTRE MINUSCULE LATINE H BRÈVE SOUSCRIT
1E44	Ñ	LETTRE MAJUSCULE LATINE N POINT EN CHEF
1E45	ñ	LETTRE MINUSCULE LATINE N POINT EN CHEF
1E5A	Ŕ	LETTRE MAJUSCULE LATINE R POINT SOUSCRIT
1E5B	ŗ	LETTRE MINUSCULE LATINE R POINT SOUSCRIT
1E60	Ŝ	LETTRE MAJUSCULE LATINE S POINT EN CHEF
1E61	ŝ	LETTRE MINUSCULE LATINE S POINT EN CHEF
1E62	Ş	LETTRE MAJUSCULE LATINE S POINT SOUSCRIT
1E63	ş	LETTRE MINUSCULE LATINE S POINT SOUSCRIT
1E6C	Ť	LETTRE MAJUSCULE LATINE T POINT SOUSCRIT
1E6D	ť	LETTRE MINUSCULE LATINE T POINT SOUSCRIT
1E92	Ẑ	LETTRE MAJUSCULE LATINE Z POINT SOUSCRIT
1E93	ẑ	LETTRE MINUSCULE LATINE Z POINT SOUSCRIT
2000		DEMI-CADRATIN
2001		CADRATIN
2002		ESPACE DEMI-CADRATIN
2003		ESPACE CADRATIN
2004		TIERS DE CADRATIN
2005		QUART DE CADRATIN
2006		SIXIÈME DE CADRATIN
2007		ESPACE TABULAIRE
2008		ESPACE PONCTUATION
2009		ESPACE FINE
200A		ESPACE ULTRAFINE
200B		ESPACE SANS CHASSE
2010	-	TRAIT D'UNION
2011	-	TRAIT D'UNION INSÉCABLE
2012	—	TIRET NUMÉRIQUE
2013	—	TIRET DEMI-CADRATIN
2014	—	TIRET CADRATIN

N° hexa	Œil	Nom français officiel ISO/CEI 10646 (F)
2015	—	BARRE HORIZONTALE
2016	∥	DOUBLE LIGNE VERTICALE
2017	==	DOUBLE TRAIT SOUSCRIT
2018	‘	GUILLEMET-APOSTROPHE CULBUTÉ
2019	’	GUILLEMET-APOSTROPHE
201A	‚	GUILLEMET-VIRGULE INFÉRIEUR
201B	¸	GUILLEMET-VIRGULE SUPÉRIEUR CULBUTÉ
201C	“	GUILLEMET-APOSTROPHE DOUBLE CULBUTÉ
201D	”	GUILLEMET-APOSTROPHE DOUBLE
201E	„	GUILLEMET-VIRGULE DOUBLE INFÉRIEUR
201F	¸¸	GUILLEMET-VIRGULE DOUBLE SUPÉRIEUR CULBUTÉ
2020	†	OBÈLE
2021	‡	DOUBLE OBÈLE
2022	•	PUCE
2023	◦	PUCE TRIANGULAIRE
2024	·	POINT DE CONDUITE SIMPLE
2025	··	POINT DE CONDUITE DOUBLE
2026	...	POINTS DE SUSPENSION
2027	⋅	POINT DE COUPURE DE MOT
2030	‰	SYMBOLE POUR MILLE
2031	‱	SYMBOLE POUR DIX MILLE
20AC	€	SYMBOLE EURO
2103	°C	DEGRÉ CELSIUS
2116	№	SYMBOLE NUMÉRO
2122	™	SYMBOLE ANGLAIS MARQUE DE COMMERCE

### Quelques caractères arabes originaux

N° hexa	Œil	Description
F860	ﻱ	
F861	ﻱ	
F863	ﻱ	
F864	ﻱ	
F869	ﻱ	
F877	ﻱ	

Inventaire des œils de la police pan-berbère Hapax Berbère (hapaxber.ttf)

## Bibliographie

AFUS DEG WFUS — SOLIDARITÉ, Présentation des polices de caractères, Roubaix.

ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DES TIFINAGH, Guide de lecture et d'écriture en tifinagh vocalisées, Agadès ?, (2002 ?)

MOHAMMED AGHALI-ZAKARA ET JEANNINE DROUIN, Recherches sur les tifinagh, GLECS, Paris, 1977.

MOHAMMED AGHALI-ZAKARA, Les lettres et les chiffres – écrire en berbère, p. 144 dans *À la croisée des Études libyco-berbères, Mélanges offerts à P. Galand-Pernet et L. Galand*, éd. Geuthner, Paris, 1993.

MOHAMMED AGHALI-ZAKARA, À propos des signes libyco-berbères énigmatiques sahariens, sahéliens et canariens, dans *Les Cahiers de l'AARS N° 6*, Paris, 2001.

CENTRE DE L'AMÉNAGEMENT LINGUISTIQUE, proposition de codification des tifinaghes, Rabat, 2003.

SALEM CHAKER, Pour une notation usuelle à base « tifinagh », *Études et Documents berbères*, Paris, 1994, pp 31-42.

YANNIS HARALAMBOUS, Un système TEX berbère, *Études et Documents berbères*, Paris, 1994, pp 43-53.

RABDI LARBI, Initiation à l'écriture de la langue berbère, L'Harmattan, Paris, 2001.

NAÏMA LOUALI, Voyelles touarègues et systèmes de transcription, *Études et Documents berbères*, Paris, 1994, pp 211-215.

KARL-G. PRASSE, Manuel de grammaire touarègue, Éditions de l'Université de Copenhague, Copenhague, 1972, pp. 144-161.

ANDREW SAVAGE, Tifinagh Unicode Propositions, Stanthorpe, 2003.

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE LINGUISTIQUE, Lisons le tɛmajɛq – syllabaire shifinagh, Niamey, édition revue et corrigée, 1997.

## Problèmes ?

Veillez signaler tout problème à l'adresse de courriel suivante : « webmestre <à> hapax <point> qc <point> ca ».

Unicode et ISO/CEI 10646 en français : <http://hapax.qc.ca> .